

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 103 (1985)
Heft: 42

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 62.–, halb. Fr. 37.–, Ausland Fr. 80.– jährlich
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11; pro mm 62 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
 Prix: Année civile fr. 62.–, un semestre fr. 37.–, étranger fr. 80.– par an
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 62 ct
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 42 – 665

Bern, Mittwoch, 20. Februar 1985
 Berne, mercredi, 20 février 1985

103. Jahrgang
 103e année

No 42 – 20. 2. 1985

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni
 Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Bauausreibungen – Soumission de travaux de construction.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gesamtschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gesamtschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gesamtschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zurecht anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gesamtschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gesamtschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zu dem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gesamtschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzurichten.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gesamtschuldners sowie Gewährspflichtige beizubringen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

(764)

Gemeinschuldnerin: **Erbesca AG**, Lebensmittel, Produktion, Handel, usw., Gladbachstrasse 62, 8044 Zürich (früher: Weinbergstrasse 149, 8042 Zürich).

Datum der Konkursöffnung: 7. Februar 1985.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 1. März 1985, 14 Uhr, Konkursamt Fluntern-Zürich, Friestrasse 15, 8032 Zürich.

Eingabefrist: bis 25. März 1985.

Verwertungsantrag:

Um weitere Unkosten wie Lagerkosten, Transportkosten usw. sowie Wertebussen zu vermeiden, beantragt die Konkursverwaltung, sämtliche beweglichen Sachen sofort nach freiem Ermessen gesamthaft oder einzeln durch öffentliche Versteigerung oder Freihandverkauf vorzeitig zu verwerten.

Sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist, gilt dieser Antrag als Beschluss, wenn nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 25. März 1985 beim Konkursamt Fluntern-Zürich schriftlich Einspruch erhebt.

Jeder Gläubiger ist berechtigt, innert der gleichen Frist beim Konkursamt schriftlich Kaufangebote einzureichen.

Die unter Nr. 934 777 ausgestellten Grossistenenerklärungen werden hiermit widerrufen.

8028 Zürich, den 15. Februar 1985

Konkursamt Fluntern-Zürich
 Postfach 150, 8028 Zürich

Kt. Bern

(743)

Gemeinschuldner: **Leibundgut Armin**, geb. 24. November 1930, von Oberösch, Kleeblattschürzen, Weissensteinstrasse 4a, 4900 Langenthal.

Datum der Konkursöffnung: 15. Januar 1985.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 12. März 1985.

Das Konkursamt Aarwangen erachtet sich als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden beweglichen Sachen sofort zu versteigern oder freihändig zu verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 2. März 1985 dagegen Einsprache erhebt. Die Gläubiger werden aufgefordert, innerhalb derselben Frist schriftliche Angebote für den Erwerb der Beweglichkeiten einzureichen. Drittansprüche sind innert der gleichen Frist anzumelden.

4912 Aarwangen, den 20. Februar 1985

Konkursamt Aarwangen
 Der Konkursbeamte: W. Grunder

Kt. Bern

(742)

Gemeinschuldnerin: **O. Tschantré & Söhne AG**, Baugeschäft, 2503 Biel, Zukunftstrasse 53.

Eigentümer der Liegenschaften:

Tüscherz-Grundbuchblatt Nr. 171, Wohnhaus, Land Umschwung im Unterdorf Nr. 35.

Tüscherz-Grundbuchblatt Nr. 11, Schopf mit Garage, Platz, Umschwung, «Höll» 15d.

Datum der Eröffnung: 22. Januar 1985 (Art. 171 SchKG).

Ordentliches Verfahren.

Eingabefrist für Forderungen: bis zum 22. März 1985; für Dienstbarkeiten: bis zum 12. März 1985.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 26. Februar 1985, um 14 Uhr, im Gantlokal des Amthauses, Spitalstrasse 14, Biel (Nordeingang).

Von denjenigen Gläubigern, welche der ersten Gläubigerversammlung nicht bewohnen und bis 26. Februar 1985, 10 Uhr beim Konkursamt Biel nicht schriftlich opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen freihändigen oder steigungsweisen Verwertung der gesamten Aktiven, inkl. Liegenschaften, ermächtigen. Gläubiger und weitere Interessenten wollen allfällige Kaufsofferten innert der gleichen Frist beim Konkursamt Biel einreichen. Allfällige Eigentums- oder Drittansprüche sind ebenfalls sofort anzumelden, spätestens bis 22. März 1985, unter Vorlegung der Beweismittel.

Die von der Gesamtschuldnerin unter der Nr. 245 018 ausgestellten Grossistenenerklärungen werden hiermit widerrufen.

2500 Biel, den 20. Februar 1985

Konkursamt Biel:
 Bregnard

Kt. Bern

(739)

Gemeinschuldner: **Siegenthaler Beat**, Lorraine 12c, 3400 Burgdorf. Inhaber der Firma Werbag, Sägegasse 18b, 3400 Burgdorf.

Datum der Eröffnung: 4. Februar 1985.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 12. März 1985.

Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht bis 12. März 1985 schriftlich beim Konkursamt Burgdorf Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die beweglichen Sachen vorzeitig durch Versteigerung oder freihändig zu verwerten. Innert der gleichen Frist können schriftliche Kaufangebote eingereicht werden. Allfällige Eigentumsansprüche sind innert der gleichen Frist anzumelden.

3400 Burgdorf, den 14. Februar 1985

Konkursamt Burgdorf

<p>Kt. Luzern (776)</p> <p>Gemeinschuldnerin: Atlas Oil AG, Oberdorf-Oele, 6232 Geuensee. Konkursöffnung: 5. Februar 1985; zufolge Konkursbetreibung. Eingabefrist: 18. März 1985.</p> <p>Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.</p> <p>6018 Buttisholz, den 18. Februar 1985 Konkursamt Sursee</p>	<p>Ct. de Genève (763)</p> <p>Faillite: Destraz Dolores Lucie née Buchler, 28 septembre 1949, FR, domiciliée rue Grange-Lévrier 13, Vernier GE, inscrite précédemment au registre du commerce sous le nom de Huguenot Dolores, exploitant un commerce d'articles et objets artisanaux notamment en provenance de l'Orient, sis Les Avanchets, Centre Commercial d'Avanchet, Vernier GE.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 28 janvier 1985.</p> <p>Liquidation sommaire, art. 231 LP: 18 février 1985.</p> <p>Délai pour les productions: 12 mars 1985.</p> <p>1200 Genève, le 20 février 1985</p> <p>Office des faillites Le préposé: P. Mermoud</p>	<p>Ct. de Genève (755)</p> <p>Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.</p> <p>Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.</p> <p>Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.</p> <p>Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.</p> <p>Faillite: Impex Development Consulting S.A., commerce de toute matière première ainsi que de produits fabriqués et, en général, importation et exportation de toutes substances; développement de toutes affaires et tous conseils dans ce domaine, ayant son siège boulevard Helvétique 36, à Genève.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 17 décembre 1984.</p> <p>Date de suspension de la liquidation: 18 février 1985.</p> <p>Délai pour l'avance des frais: 4 mars 1985.</p> <p>Montant de l'avance: fr. 3000.-</p> <p>1200 Genève, le 20 février 1985</p> <p>Office des faillites Le préposé: P. Mermoud</p>
<p>Kt. Luzern (777)</p> <p>Gemeinschuldner: Greter Erich, geb. 27. Juni 1950, von Wolhusen, Maschinist, Schützenfeld 10, 6215 Beromünster.</p> <p>Konkursöffnung: 15. Februar 1985; zufolge Insolvenzerklärung. Eingabefrist: 18. März 1985.</p> <p>Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.</p> <p>6018 Buttisholz, den 18. Februar 1985 Konkursamt Sursee</p>	<p>Suspension de la liquidation (LP 230)</p>	<p>Faillite: Impex Development Consulting S.A., commerce de toute matière première ainsi que de produits fabriqués et, en général, importation et exportation de toutes substances; développement de toutes affaires et tous conseils dans ce domaine, ayant son siège boulevard Helvétique 36, à Genève.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 17 décembre 1984.</p> <p>Date de suspension de la liquidation: 18 février 1985.</p> <p>Délai pour l'avance des frais: 4 mars 1985.</p> <p>Montant de l'avance: fr. 3000.-</p> <p>1200 Genève, le 20 février 1985</p> <p>Office des faillites Le préposé: P. Mermoud</p>
<p>Ct. Ticino (741)</p> <p>Liq. n. 1/1985</p> <p>Faillite: Albarclub Holding N. 184, via Livio 4, 6830 Chiasso.</p> <p>Data del decreto di fallimento: 14 gennaio 1985 della pretura di Mendrisio-sud.</p> <p>Data della prima adunanza dei creditori: martedì 26 febbraio 1985, alle ore 15, presso l'ufficio esecuzione e fallimenti di Mendrisio, via Pollini 29.</p> <p>Termine per la notifica dei crediti: 20 marzo 1985.</p> <p>Qualora la prima adunanza dei creditori non potesse essere costituita e se la maggioranza dei creditori non dichiara all'ufficio sottoscritto la sua opposizione scritta entro il 26 febbraio 1985, alle ore 11, l'ufficio si ritiene autorizzato a realizzare immediatamente l'inventario, sia a pubblico incanto che a trattative private.</p> <p>6850 Mendrisio, il 7 febbraio 1985</p> <p>Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: A. Caimi, uff.</p>	<p>Sospensione della procedura (LEF 230)</p>	<p>Ct. de Genève (757)</p> <p>Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.</p> <p>Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.</p> <p>Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.</p> <p>Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.</p> <p>Faillite: Succession répudiée de Comte Michel Guido, 29 janvier 1951, GE, qv., teinturier, domicilié rue du 31-Décembre 59, à Genève, exploitant des commerces de teinturerie, nettoyage de tapis et moquettes et de meubles rembourrés, pressing à l'enseigne «Pressing Michel», sis rue de Carouge 85 et rue du 31-Décembre 59, à Genève. Décédé le 25 novembre 1984.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 11 février 1985.</p> <p>Date de suspension de la liquidation: 18 février 1985.</p> <p>Délai pour l'avance des frais: 4 mars 1985.</p> <p>Montant de l'avance: fr. 3500.-</p> <p>1200 Genève, le 20 février 1985</p> <p>Office des faillites Le préposé: P. Mermoud</p>
<p>Ct. de Vaud (740)</p> <p>Faillite: Super-Grass S.A., société anonyme dont le siège est à route de Massongex, 1880 Bex.</p> <p>Date du prononcé: 4 décembre 1984, confirmé le 11 février 1985 après suspension (art. 230 LP) du 18 décembre 1984 (voir Feuille officielle suisse du commerce du 29 décembre 1984 et Feuille des avis officiels du canton de Vaud du 28 décembre 1984).</p> <p>Faillite sommaire, art. 231 LP.</p> <p>Délai pour les productions: 12 mars 1985.</p> <p>1860 Aigle, le 20 février 1985</p> <p>Office des faillites</p>	<p>Ct. Ticino (744)</p> <p>Faillite: De Antonis Rino, Porza.</p> <p>Data dei decreti di apertura e sospensione: 21 novembre 1984 e 13 febbraio 1985 della pretura di Lugano-Distretto.</p> <p>La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 2 marzo 1985 anticipando fr. 3000.- a garanzia delle spese.</p> <p>L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente (RU 64 III 38).</p> <p>6901 Lugano, il 14 febbraio 1985</p> <p>Ufficio esecuzione e fallimenti Circondario 2, 6901 Lugano Per l'ufficio: A. Cerri, uff.</p>	<p>Kollokationsplan - Etat de collocation (SchKG 249-251) - (LP 249-251)</p> <p>Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.</p> <p>L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.</p>
<p>Ct. de Genève (760)</p> <p>Information</p> <p>Faillite définitive dont la publication paraîtra ultérieurement dès que l'inventaire sera établi</p> <p>Faillite: Maisons Cosmos S.A., entreprise générale du bâtiment; promotion des produits Cosmos en Suisse romande, notamment de maisons industrielles; commerce de produits pour l'industrie du bâtiment, ayant son siège précédemment rue de Lyon 62, à Genève, actuellement rue de Lausanne 145, à Genève.</p> <p>Succursale: place Chauderon 32, à Lausanne.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 17 décembre 1984.</p> <p>Confirmée par la Cour de justice, sans suspension, dans son audience du 7 février 1985.</p> <p>1200 Genève, le 20 février 1985</p> <p>Office des faillites Le préposé: P. Mermoud</p>	<p>Ct. Ticino (744)</p> <p>Faillite: De Antonis Rino, Porza.</p> <p>Data dei decreti di apertura e sospensione: 21 novembre 1984 e 13 febbraio 1985 della pretura di Lugano-Distretto.</p> <p>La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 2 marzo 1985 anticipando fr. 3000.- a garanzia delle spese.</p> <p>L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente (RU 64 III 38).</p> <p>6901 Lugano, il 14 febbraio 1985</p> <p>Ufficio esecuzione e fallimenti Circondario 2, 6901 Lugano Per l'ufficio: A. Cerri, uff.</p>	<p>Kt. Zürich (768)</p> <p>Kollokationsplan und Inventar</p> <p>Im Konkurs über die Optiphot AG, Seestrasse 341, 8038 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Enge-Zürich, Bederstrasse 28, 8002 Zürich, zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. Februar 1985 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.</p> <p>8002 Zürich, den 15. Februar 1985</p> <p>Konkursamt Enge-Zürich: A. Meier, Notar-Stellvertreter</p>
<p>Ct. de Genève (761)</p> <p>Faillite: Amato Michele, 19 avril 1927, Italie, directeur, domicilié chemin des Préjins 19E, au Grand-Saconnex GE, courtage dans le domaine des assurances et de l'immobilier; tenue de comptabilités, ayant son siège chemin des Préjins 19E, au Grand-Saconnex GE.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 3 janvier 1985.</p> <p>Liquidation sommaire, art. 231 LP: 18 février 1985.</p> <p>Délai pour les productions: 12 mars 1985.</p> <p>1200 Genève, le 20 février 1985</p> <p>Office des faillites Le préposé: P. Mermoud</p>	<p>Ct. Ticino (744)</p> <p>Faillite: De Antonis Rino, Porza.</p> <p>Data dei decreti di apertura e sospensione: 21 novembre 1984 e 13 febbraio 1985 della pretura di Lugano-Distretto.</p> <p>La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 2 marzo 1985 anticipando fr. 3000.- a garanzia delle spese.</p> <p>L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente (RU 64 III 38).</p> <p>6901 Lugano, il 14 febbraio 1985</p> <p>Ufficio esecuzione e fallimenti Circondario 2, 6901 Lugano Per l'ufficio: A. Cerri, uff.</p>	<p>Kt. Zürich (769)</p> <p>Kollokationsplan und Inventar</p> <p>Im Konkurs über Meister Liliane, geboren 1942, von Zürich, Wirtin, Kettberg 3, 8049 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hängg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. Februar 1985 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.</p> <p>Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:</p> <p>a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,</p> <p>b. beim Konkursamt Hängg-Zürich: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.</p> <p>8049 Zürich, den 19. Februar 1985</p> <p>Konkursamt Hängg-Zürich: M. Schweizer, Notar-Stellvertreter</p>
<p>Ct. de Genève (762)</p> <p>Faillite: Novaffaires S.A., toutes affaires financières, commerciales et immobilières, ayant son siège rue des Délices 18, à Genève.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 14 janvier 1985.</p> <p>Liquidation sommaire, art. 231 LP: 18 février 1985.</p> <p>Délai pour les productions: 12 mars 1985.</p> <p>1200 Genève, le 20 février 1985</p> <p>Office des faillites Le préposé: P. Mermoud</p>	<p>Ct. Ticino (744)</p> <p>Faillite: De Antonis Rino, Porza.</p> <p>Data dei decreti di apertura e sospensione: 21 novembre 1984 e 13 febbraio 1985 della pretura di Lugano-Distretto.</p> <p>La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 2 marzo 1985 anticipando fr. 3000.- a garanzia delle spese.</p> <p>L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente (RU 64 III 38).</p> <p>6901 Lugano, il 14 febbraio 1985</p> <p>Ufficio esecuzione e fallimenti Circondario 2, 6901 Lugano Per l'ufficio: A. Cerri, uff.</p>	<p>Kt. Zürich (756)</p> <p>Kollokationsplan und Inventar</p> <p>Im Konkurs über Meister Liliane, geboren 1942, von Zürich, Wirtin, Kettberg 3, 8049 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hängg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. Februar 1985 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.</p> <p>Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:</p> <p>a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,</p> <p>b. beim Konkursamt Hängg-Zürich: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.</p> <p>8049 Zürich, den 19. Februar 1985</p> <p>Konkursamt Hängg-Zürich: M. Schweizer, Notar-Stellvertreter</p>

Kt. Zürich (766)
Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkurs über Burger Paul, geboren 2. April 1937, von Eggwil BE, Werbeleiter, in Böden 22, 8046 Zürich 11, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oerlikon-Zürich, Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich, zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. Februar 1985 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
 Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:
 a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
 b. beim Konkursamt Oerlikon-Zürich: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8050 Zürich, den 15. Februar 1985 Konkursamt Oerlikon-Zürich

Kt. Solothurn (779)
Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkurs (summarisches Verfahren) über Nyfeler Heinz, 1958, Koch, Veilchenweg 36, Zuchwil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls wird der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet.
 Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) einzureichen.

4500 Solothurn, den 18. Februar 1985 Konkursamt Kriegstetten

Kt. Basel-Stadt (767)
Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkurs über Hiltbrand-Holinger Johann, Disponent, Lörcherstrasse 105, Riehen BS, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht, Beschwerden gegen Inventar und Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt geltend zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.
 4001 Basel, den 20. Februar 1985 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Appenzell A.Rh. (745)
Neuaufgabe des Kollokationsplanes
 Zufolge nachträglicher Anerkennung einer Forderung in der 5. Klasse wird der Kollokationsplan im Verfahren Binggeli Dietmar Michael, geb. 1. Mai 1954, von Albligen BE, wohnhaft Dorf 78, 9428 Walzenhausen, vom 20. Februar bis 2. März 1985 neu aufgelegt.
 9427 Wolfhalden, den 12. Februar 1985
 Konkursamt Appenzell A.Rh. Bezirk Vorderland

Kt. Appenzell A.Rh. (778)
Neuaufgabe des Kollokationsplanes
 Im Konkurs über Bollhalder-Kappeler Rolf, geb. 22. November 1950, von Alt St. Johann und Mols, Gemeinde Quarten, wohnhaft Hauptstrasse 73, 9052 Niederteufen, liegt der Kollokationsplan zufolge nachträglicher Anerkennung einer Forderung in der 5. Klasse vom 20. Februar bis 2. März 1985 neu auf.
 9427 Wolfhalden, den 18. Februar 1985
 Konkursamt Appenzell A.Rh. Bezirk Mittelland

Ct. de Genève (759)
Modifications d'états de collocation et des revendications
 Sont déposés à nouveau dès ce jour:
 1. L'état de collocation.
 2. L'état des revendications.
 Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:
 1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).
 2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Faillies:
Edipub S.A., importation, achat et vente de matières premières, produits manufacturés ou non; fabrication et commerce d'articles dans le domaine du luminaire et de la décoration. Toute activité dans le domaine de l'édition et de la publicité; commerce et courtage de matériel publicitaire, ayant son siège place Grenus 4, à Genève. (Réf. no 1)
Eduman S.A., étude, conception, commercialisation et financement de tous systèmes électroniques et de formation ainsi que tous services relatifs à l'utilisation de l'informatique en matière de gestion et d'éducation; exploitation de tous brevets, licences, procédés nouveaux et know-how; prise de participations; production, édition ou co-édition de produits didactiques liés à la micro-informatique, ayant son siège rue Viguet 1, à Genève. (Réf. no 1)

1200 Genève, le 20 février 1985 Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (758)
 Sont déposés dès ce jour:
 1. L'état de collocation.
 2. L'état des revendications.
 3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
 Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:
 1. Intenter action contre l'état de collocation.
 2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.
 3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillies:
Cosmogem S.A., achat, vente, représentation et courtage de tous biens mobiliers, notamment de produits de bijouterie et de joaillerie anciens et modernes, de pierres précieuses brutes ou taillées et de perles, ayant son siège avenue de Frontenex 32, à Genève. (Réf. nos 1 et 2)
Petrocom S.A., commerce, représentation commerciale, courtage, importation et exportation de matières premières et plus particulièrement de produits pétroliers et minerais; assistance technique, achat, vente, construction et location de tous immeubles à l'étranger; assistance en gestion financière, gestion de portefeuilles et participation à toutes entreprises, ayant son siège, rue Adrien-Lachenal 26, à Genève. (Réf. no 1)

René R. Brun & Cie, société en commandite, conseils dans le domaine immobilier, ayant son siège rue de Moillebeau 50, à Genève. (Réf. no 1)

De Carli Anita Vivianne née Oggier, 13 juillet 1954, commerçante; domiciliée chemin Sous-le-Têt 30, à Bernex GE, exploitant vente et représentation d'auto-collants et de décalcomanies à l'enseigne «New Decal, A. de Carli» sis chemin Sous-le-Têt 30, à Bernex GE. (Réf. nos 1 et 3)

1200 Genève, le 20 février 1985 Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Kt. Zürich (746)
 Das Konkursverfahren über Höhener Marcel, geb. 7. August 1942, von Bühler AR, wohnhaft in 8152 Glatbrugg, Bruggackerstrasse 24, Inhaber der Einzelzirma Höhener Gartenbau, Industriestrasse 59, 8152 Glatbrugg, ist durch Verfügung des Einzelrichters im summarischen Verfahren (Konkursachen) des Bezirksgerichtes Bülach vom 12. Februar 1985 als geschlossen erklärt worden.
 8304 Wallisellen, den 14. Februar 1985 Konkursamt Wallisellen

Ct. de Berne (771)
 Débitrice: Succession répudiée de feu Sacchi Pierre-Arnold, de son vivant à Reconvilier.
 Date de la clôture par ordonnance du président du Tribunal I du district de Moutier: 15 février 1985.

2740 Moutier, le 15 février 1985 Le préposé aux faillites:
 F. Voirol

Kt. Basel-Stadt (770)
 Gemeinschuldnerin: **Schadendienst HMD AG**, Margarethenstr. 47, Basel.
 Datum der Schlussklärung: 13. Februar 1985.
 4001 Basel, den 20. Februar 1985 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Graubünden (747)
 Das Konkursverfahren über Baur-Stangoni René, Jochweg, 7075 Churwalden, ist am 12. Februar 1985 mit Verfügung des Konkursrichters des Kreises Churwalden als geschlossen erklärt worden.
 7075 Churwalden, den 13. Februar 1985
 Konkursamt Churwalden:
 N. Crapp

Kt. Wallis (772)
 Das Konkursverfahren über Sarbach Richard, Haus Astoria, 3921 Täsch, ist durch Verfügung des Instruktionsrichters I des Bezirks Visp, 3930 Visp, vom 11. Februar 1985 als geschlossen erklärt worden.
 3930 Visp, den 15. Februar 1985 Konkursamt Visp:
 K. Lengen

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

Ct. de Genève (780)
 Par jugement du lundi 18 février 1985, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de Rivera Emilio, 21 juillet 1941, Espagne, boulanger-pâtissier, domicilié route d'Hermauc 85, à Collonge-Bellerive GE, exploitant une boulangerie-pâtisserie, sis route d'Hermauc 83, à Collonge-Bellerive GE, et a dit que ce dernier est réhabilité et réintégré dans la libre disposition de ses biens.

1200 Genève, le 20 février 1985 Tribunal de première instance:
 R. Kunz, greffier adjoint

Vente aux enchères publiques après faillite
 (LP 257-259)

Ct. du Jura (748)

Vente d'une maison d'habitation avec garage privé et dépôt
Vente d'une maison en rangée
 Jeudi 11 avril 1985, à 15 h., à l'hôtel de la Couronne, à Courrendlin, il sera exposé en vente aux enchères publiques les immeubles décrits ci-dessous dépendant de la faillite Egger Walter, Courrendlin.

Ban de Courrendlin

Feuil.	Lieu-dit, nature no	Contenance	Val. off. Fr.
1199	Chemin de Courroux habitation-dépôt no 78, assise, aïsance	9 a 84 m ²	259 000.-

Estimation de l'office des faillites: fr. 440 000.-
 1292 Chemin de la Gare
 Propriété par étage 166/1000 de copropriété de l'immeuble no 773 avec droit exclusif sur l'habitation no III sise dans le bâtiment no 111 et garage no 111 sis dans le bâtiment no 113, selon contrat constitutif et plans de répartition des locaux P.J. 1962/1977 — 149 000.-

Estimation de l'office des faillites: fr. 250 000.-
 La réalisation est requise ensuite de faillite.

Description:
 Feuillet no 1199 habitation, garage privé, exposition et dépôt revêtements de sols comprenant:
 sous-sol: garages pour voiture et bus, 1 dépôt et exposition professionnelle, 1 bureau, 1 local chauffage, WC, 1 cave-abri,

rez-de-chaussée: 1 cuisine agencée, 1 salon salle à manger, 3 chambres à coucher, 1 salle de bains-douches,

étage: 2 chambres à coucher, 1 WC-douche, galetas.

Feuillelet no 1292 maison familiale contiguë en copropriété comprenant:

sous-sol: cave-abri, buanderie, pendage en commun

rez-de-chaussée: hall, 1 cuisine-labo, salon-salle à manger, WC

étage: 4 chambres à coucher, 1 réduit, 1 salle de bains avec WC.

Conditions de ventes: dès le 28 mars 1985.

Visite des immeubles: sur rendez-vous.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou pour les sociétés d'un extrait du registre du commerce.

Les intéressés sont rendus attentifs aux restrictions de la législation fédérale relative à l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger.

2800 Delémont, le 20 février 1985

Office des faillites, Delémont
 Le préposé: Jean-Louis Chappuis

Ct. du Jura (528¹)

Vente publique d'immeubles

Jeudi 14 mars 1985, dès 16 h., au Restaurant de l'Ours Blanc, à Porrentruy, il sera offert en vente aux enchères publiques, séparément et à tout prix, les immeubles ci-après décrits dépendant des masses en faillite de Bédât Denis, 1932, ainsi que de la société Clôtures Bédât S. à r. l., à Porrentruy, savoir:

Ier lot - Habitation avec atelier

Ban de Porrentruy

1/2 de copropriété dans feuillet 718, route de Courgenay, habitation, atelier, remise, ass. sous no 90, cave souterraine, aïsance, jardin, terrain, de 17 a 42 m².

Valeur officielle totale fr. 99 000.-

Assurance incendie totale (indice 150) fr. 255 000.-

Estimation de l'expert pour la totalité de l'immeuble fr. 248 000.-

La propriété est située au virage du Voyerbeuf. Le bâtiment comprend une habitation avec une cuisine habitable, 5 chambres, salle de bains, WC lavabo et un atelier d'une surface de 70 m², chauffage central au mazout.

IIe lot - Maison familiale avec atelier

Ban de Porrentruy

Feuillelet 2322, rue du Mont-Terri, habitation, atelier, garage, ass. sous no 15, aïsance, jardin, de 5 a 65 m².

Valeur officielle fr. 171 400.-

Assurance incendie (indice 150) fr. 340 000.-

Estimation de l'expert fr. 290 000.-

Construit en 1955, le bâtiment est situé dans un quartier tranquille. Il comprend:

au sous-sol: atelier, garage, chambre, lavabos et WC, douche, cave, buanderie, penderie, chauffage central au mazout;

au rez-de-chaussée: cuisine équipée, coin à manger, grand salon avec cheminée, 2 chambres, salle de bains, WC;

au 1er étage: une grande pièce pouvant être séparée pour former 2 chambres.

Visites des bâtiments:

Vendredis 22 février et 8 mars 1985:

à 15 h. 30 visite de l'habitation-atelier à la route de Courgenay 90

à 16 h. 30 visite de la maison familiale à la rue du Mont-Terri 15

Conditions:

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office soussigné à partir du 22 février 1985, où les intéressés pourront en prendre connaissance.

Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé de l'adjudication.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil. Les représentants des sociétés, dûment légitimés, devront présenter un extrait récent du registre du commerce.

Les intéressés sont rendus attentifs aux restrictions de la législation fédérale relative à l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger.

2900 Porrentruy, le 31 janvier 1985 Office des faillites
 Le préposé: René Domont

Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 316p)

Kt. Bern (752)

Schuldnerin: Früchte + Gemüse AG in Nachlassliquidation, Bern.
Im Nachlass-Liquidationsverfahren der genannten Firma liegen die definitive Verteilungsliste und die Schlussrechnung den beteiligten Gläubigern ab 20. Februar 1985 während 20 Tagen, d. h. bis und mit 12. März 1985, beim unterzeichnenden Liquidator zur Einsicht auf. Die Verteilungsliste unterliegt während der Auflagefrist der Beschwerde an die Aufsichtsbehörde.

3011 Bern, den 14. Februar 1985 Der Liquidator:
Dr. Alexander Vollmar
Allgemeine Treuhand AG
Schauplatzasse 21, 3011 Bern

Kt. Bern (753)

Schuldnerin: Früchte Primavera Bern AG in Nachlassliquidation, Bern.
Im Nachlass-Liquidationsverfahren der genannten Firma liegen die definitive Verteilungsliste und die Schlussrechnung den beteiligten Gläubigern ab 20. Februar 1985 während 20 Tagen, d. h. bis und mit 12. März 1985, beim unterzeichnenden Liquidator zur Einsicht auf. Die Verteilungsliste unterliegt während der Auflagefrist der Beschwerde an die Aufsichtsbehörde.

3011 Bern, den 14. Februar 1985 Der Liquidator:
Dr. Alexander Vollmar
Allgemeine Treuhand AG
Schauplatzasse 21, 3011 Bern

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Zürich (774)

Rechenschaftsbericht
Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Bank Aktiengesellschaft für Vermögensverwaltung und Wertschriftenverkehr in Nachlassliquidation, Zürich, liegt der Rechenschaftsbericht für das Jahr 1984 bei der Liquidatorin, Allgemeine Treuhand AG, Bleicherweg 21, 8002 Zürich, während 3 Wochen zur Einsicht der Gläubiger auf (Vor anmeldung erwünscht: Tel. 01 202 59 50, intern 332).

8002 Zürich, den 14. Februar 1985 Die Liquidatorin:
Allgemeine Treuhand AG

Kt. Zug (775)

Nachlassvertrag
In Sachen Guest Planning AG, Alpenstrasse 9, 6300 Zug, Beschwerdeführerin, gegen Kantonsgericht des Kantons Zug, 6300 Zug, Beschwerdegegner, betreffend Bestätigung des Nachlassvertrages hat die Justizkommission des Kantons Zug in ihrer Sitzung vom 11. Dezember 1984 erkannt:

- Die Beschwerde wird abgewiesen und die Bestätigung des Nachlassvertrages wird verweigert.
- Die gerichtlichen Kosten betragen
Fr. 200.- Gerichtsgebühr
Fr. 150.- Publikationskosten
Fr. 35.- Kanzleikosten
Fr. 15.- Auslagen
Fr. 400.- Total
und werden der Beschwerdeführerin auferlegt.
- Mitteilung an die Beschwerdeführerin, das Kantonsgericht des Kantons Zug, den Sachwalters und an Rechtsanwältin Dr. Pierre Henggeler, Gessnerallee 42, 8001 Zürich, zuhanden des Gläubigers Heinz Zürcher sowie an das Handelsregisteramt Zug, das Grundbuchamt Zug und das Betriebsamt Zug sowie Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in Amtsblatt des Kantons Zug.

6300 Zug, den 20. Februar 1985
Im Auftrage der Justizkommission des Kantons Zug
Der a.o. Gerichtsschreiber: lic. jur. R. Widmer

Kt. Aargau (782)

Rechenschaftsbericht
Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Theodor Bertschinger Aktiengesellschaft, Hoch- und Tiefbauunternehmung, mit Hauptsitz in Lenzburg, wie den Beteiligten der zehnte Rechenschaftsbericht der Liquidatorin samt Honorar- und Auslagenrechnung für den Zeitraum vom 1. Januar bis 31. Dezember 1984 am Sitz der Liquidatorin, in Zürich, zur Einsicht auf.

8027 Zürich, den 18. Februar 1985 Die Liquidatorin:
Schweizerische Treuhandgesellschaft
General Guisan-Quai 38, 8027 Zürich
Tel. 01 202 42 50

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Bern - Berne - Berna

Büro Belp (Bezirk Seftigen)

31. Januar 1985
Raiffeisenkasse Wattenwil-Burgistein, in Wattenwil. Mit Statuten vom 16. November 1984 besteht unter dieser Firma eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Pflege des Spar- und Kreditgeschäfts und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens und die Förderung des materiellen und sozialen Wohls der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe, nämlich durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder, sowie die Tätigkeit weiterer Bankgeschäfte. Es werden Anteilscheine zu Fr. 200 ausgegeben. Die Genossenschafter sind nachschüsspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierzigfachen Betrag des Anteilscheines und haften ausserdem unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Der Vorstand besteht aus 5 oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zwei an: Ernst Nussbaum, von und in Wattenwil, Präsident; Peter Stalder, von Rüegsau, in Burgistein, Vizepräsident; und Hansjörg Lichten, von Landiswil, in Wattenwil, Aktuar, Verwalter ist Christian Balsiger, von Englisberg, in Wattenwil, Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter, welcher nicht Mitglied des Vorstandes ist, zeichnen kollektiv zu zwei. Geschäftsdomizil: Dorfstrasse 33, 3135 Wattenwil.

Büro Bern

6. Februar 1985
Verband Schweizerischer Gebäudereinigungsunternehmer VSGU (Association des entrepreneurs de nettoyage suisse ASEN), bisher in Port, Verein (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1983, S. 3058). Die Delegiertenversammlung vom 17. März 1984 hat die Sitzverlegung nach Bern und die Revision der Statuten beschlossen. Der Verein bezweckt: Wahrung und Förderung der ideellen und wirtschaftlichen Interessen des schweizerischen Gebäudereinigungsgewerbes sowie Verbesserung der Zusammenarbeit zwischen den Verbandsmitgliedern durch Vertretung der Interessen bei Behörden, Wirtschaftsorganisationen sowie anderen Berufsverbänden; Durchführung von Gemeinschaftswerbung; Studium der technischen und wirtschaftlichen Probleme des Gebäudereinigungsgewerbes; Abschluss von Landesmantelverträgen oder anderen Abkommen mit Arbeitnehmerorganisationen; Beratung der Sektionen und ihrer Mitglieder in beruflichen, wirtschaftlichen und rechtlichen Fragen; Mitwirkung an Bestrebungen und Einrichtungen, die dem Gebäudereinigungsgewerbe dienen, insbesondere zur Förderung der Berufsbildung; Herausgabe eines Mitteilungsblattes. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 20. November 1966 und wurden am 20. März 1982 und 12. März 1983 revidiert. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Vereinsvermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Mittel des Vereins werden beschafft aus den Beiträgen und Eintrittsgebühren der Sektionen und Passivmitglieder, freiwilligen Beiträgen und Zuwendungen sowie Zinsen und Erträgen aus der Verbandstätigkeit. Die Organe des Vereins sind: die Delegiertenversammlung, der Zentralvorstand, das Zentralsekretariat und die Rechnungsrevisoren. Der Zentralpräsident oder der Zentralvizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Zentralsekretär oder der Zentralkassierin. Es sind dies: Paul Müller, von Wald ZH, in Zürich, Zentralpräsident; Willi Stähli, von Rapperswil BE, in Bremgarten bei Bern, Zentralvizepräsident; und Erich de Martin, von Homburg, in Flawil, Zentralkassier; Christel Butz, deutsche Staatsangehörige, in Horw, Zentralkassierin (alle bisher). Domizil: Neuenasse 20, bei Gewerbeverband der Stadt Bern.

7. Februar 1985
Hasler Holding AG, in Bern (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1984, S. 3974). Kollektivprokura zu zweien führen neu: Markus Zimmermann, von Vitznau, in Bern, und Urs Kamber, von Balsthal, in Stettlen.

7. Februar 1985
Walter J. Heller AG Bauunternehmung, Bern, in Bern (SHAB Nr. 220 vom 21. 9. 1983, S. 3277). Die Kollektivprokura zu zweien von Joseph Riedo wird ausgedehnt im Sinne von Art. 459 Abs. 2 OR; er zeichnet für den Hauptsitz Bern und die Zweigniederlassungen Belp, Köniz, Wohlen bei Bern, Jegenstorf und Basel.

7. Februar 1985
Walter J. Heller AG Bauunternehmung, Bern, Zweigniederlassung in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern (SHAB Nr. 220 vom 21. 9. 1983, S. 3277), mit Hauptsitz in Bern
Walter J. Heller AG Bauunternehmung, Bern, Zweigniederlassung in Spiegel, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 220 vom 21. 9. 1983, S. 3277), mit Hauptsitz in Bern

Die Kollektivprokura zu zweien von Joseph Riedo wird ausgedehnt im Sinne von Art. 459 Abs. 2 OR.

7. Februar 1985
Theo Frey AG, in Bern, medizinische Geräte und Laborartikel usw. (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1977, S. 1994). Theo Frey ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR ist Bruno Köstinger, von Alterswil, in Rechthalten; er führt Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Normannenstrasse 8.

7. Februar 1985
Kölla & Co., Inhaber Honegger & Co., in Bern, Früchte und Gemüse, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1984, S. 510). Peter Vogt, Prokurist, wohnt nun in Bern.

7. Februar 1985
Hermann Stucker, vormals Stucker & Zesiger, in Bern, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 39 vom 18. 2. 1981, S. 522). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neuen Kollektivgesellschaft (Hermann Stucker & Cie., vormals Stucker & Zesiger), in Bern, übernommen.

7. Februar 1985
Hermann Stucker & Cie., vormals Stucker & Zesiger, in Bern, Anglika genannt Sylvia von Wattenwil-Stucker, von Bern, in Ins, und Hermann Stucker, geb. 1943, von Bowil, in Frieswil, Gemeinde Seedorf BE, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1985 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der Einzelfirma (Hermann Stucker, vormals Stucker & Zesiger), in Bern, übernommen hat. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Einzelunterschrift ist erteilt an Eric Charles Roquier, von Corcelles-Cormondrèche, in Bern. Immobilien, Treuhand, Beteiligungen aller Art, Bollwerk 21.

7. Februar 1985
Verband Schweizerischer Transportunternehmungen des öffentlichen Verkehrs (VST), in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 52 vom 2. 3. 1984, S. 758). Kurt Frei, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vorstand des Vorstandes ist Dr. Charles Kellerhals (bisher Vizepräsident) und neuer Vizepräsident ist André Genoud, von Remaufens, in Villars-sur-Glâne; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Büro Biel - Bureau de Bienne

4 février 1985
B & BD SA, à Bienne, conseil, prise en charge des domaines de gestion et d'organisation d'entreprises, etc. (FOSC du 2. 11. 1984, no 257, p. 3894). Le capital social de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré par des apports en nature sous forme de mobilier, meubles et machines de bureau pour un montant total de fr. 30 000 et acceptés pour ce prix et entièrement imputé sur le capital social. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 janvier 1985, la société a modifié ses statuts en conséquence. Claude-Alain Brandt-dit-Grieurin, président du conseil d'administration, habite maintenant à Gland, et Gilbert-Henri Boudineau, vice-président, à Ipsach.

6. Februar 1985
Midex Project Catering GmbH Bad Säckingen, Filiale Biel, Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 264 vom 12. 11. 1982, S. 3622), mit Hauptsitz in Bad Säckingen (D). Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

6. Februar 1985
SAP Systeme, Anwendungen und Produkte in der Datenverarbeitung AG, in Biel (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1984, S. 3330). Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Johannes Schlegel, von Grabs, in Triesenberg (FL).

7. Februar 1985
Sico-Marc AG, in Biel, Herstellung von und Handel mit Maschinen, Formen und Automatisationseinrichtungen (SHAB Nr. 13 vom 18. 1. 1982, S. 162). Neue Adresse: Schilfweg 4.

7. Februar 1985
R. Solmaz, in Biel. Inhaber der Firma ist Resat Solmaz, türkischer Staatsangehöriger, in Biel BE. Handel mit Geschenkartikeln. Oberer Quai 18.

7 février 1985
Promotis S.A., à Bienne, commerce d'horlogerie (FOSC du 5. 12. 1983, no 284, p. 4158). Walter Lehmann, président, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est éteinte. Pierre Robert a été nommé président du conseil d'administration, avec signature collective à deux inchangée (jusqu'ici membre). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Jacques-Alain Voirol, des Genevez, à Bienne.

Büro Büren an der Aare

6. Februar 1985
Thermopane AG, in Dotzigen, Fabrikation und Verkauf von isolierenden Verglasungen usw. (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1984, S. 4031). Bernhard Müller, von Biel BE, in Nidau, wurde zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Thomas Müller, von Biel BE, in Magglingen.

Büro Burgdorf

4. Februar 1985
Gärthof AG, in Burgdorf, Handel mit Liegenschaften (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1983, S. 1195). Die Gesellschaft hat am 21. 4. 1983 ihre Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: Getränkehof Burgdorf AG. Neuer Zweck: Handel mit Getränken aller Art und mit Produkten, die mit der Getränkebranche in Zusammenhang stehen; kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 3 oder mehr Mitgliedern. Die 50 Aktien zu Fr. 1000 lauten nun auf den Namen. Albert Imhof ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 7, bei Notar Andreas Grimm.

7. Februar 1985
Martin Geissbühler, Coiffure «Flair», in Burgdorf (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1984, S. 715). Die Firma wird geändert in: Martin Geissbühler, Haute-Coiffure «Flair». Neues Geschäftsdomizil: Farbweg 9a.

Büro Erlach

23. Januar 1985
Demia-Textil, Dagmar Müller-Agethen, in Ins. Inhaberin der Einzel-firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes Dagmar Müller-Agethen, von Zürich, in Ins. Einzelprokura wird erteilt an Joachim Müller, deutscher Staatsangehöriger, in Ins. Produktion und Marketing von Textilprodukten aller Art. Breiten 35, 3232 Ins.

6. Februar 1985
René Hubler, Zweigniederlassung in Ins, in Ins, Ingenieurbüro (SHAB Nr. 118 vom 22. 5. 1984, S. 1851), mit Hauptsitz in Studen. Marc-Georg Walter, Prokurist, wohnt jetzt in Buswil bei Büren.

6. Februar 1985
Ulrich Hiltbrunner, in Brüttelen, Gasthof Bären (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1973, S. 2614). Infolge Geschäftsaufgabe wird die Firma gelöscht.

7. Februar 1985
Landwirtschaftliche Genossenschaft Gampelen und Umgebung, in Gampelen (SHAB Nr. 63 vom 18. 3. 1981, S. 847). Heinrich Schwab-Schreyer, Präsident, und Hans Garo-Spaher, Vizepräsident, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Hans Schreyer-Gutmann, von und in Gals. Neuer Vizepräsident ist Fritz Dietrich-Schwager, von und in Gampelen; sie zeichnen beide kollektiv zu zweien.

Büro Fraubrunnen

6. Februar 1985
Peter Bühler & Co., Siprotech-Produkte, in Moosseedorf. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. 1. 1985 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Peter Bühler, von Boltigen, in Moosseedorf, Ehegatte der Margrit Bühler-Bucher. Kommanditäre sind: Margrit Bühler-Bucher, von Boltigen, in Moosseedorf, mit einer Kommanditumsome von Fr. 1000 und Christoph Loosli, von Wyssachen, in Niederuzwil, mit einer Kommanditumsome von Fr. 35 000. Vertrieb von chemisch-technischen Produkten, insbesondere der von der Siprotech Maschinenbau AG, in Henau, hergestellten Cleanfix-Teppichwaschsystemen und Sipromatic-Pflegebetten. Staffelweg 28.

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Arab Bank (Switzerland) Ltd., Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1984
(nach Annahme der Anträge des Verwaltungsrates)

Aktiven		Passiven	
	Fr.	Fr.	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		36 784 100.66	
Bankdebitoren auf Sicht		54 739 006.21	
Bankdebitoren auf Zeit		636 511 433.76	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	365 452 392.55		
Wechsel und Geldmarktpapiere		30 527 380.73	
- davon Schatzscheine	75 900.—		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		14 592 959.33	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		36 352 712.90	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		19 090 000.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		139 153 262.41	
- davon mit hypothekarischer Deckung	5 370 605.17		
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		4 199 657.35	
Wertschriften		94 209 186.81	
Dauernde Beteiligungen		1.—	
Sonstige Aktiven		196 479 911.26	
		<u>1 262 639 612.42</u>	
Wertschriftenbestand per 31. Dezember 1984			
	Fr.	Fr.	
Schweizerische Obligationen:			
Bund	6 964 127.50		
Kantone und Gemeinden	1 058 525.—		
Banken	<u>52 020 000.—</u>	60 042 652.50	
Inländische Pfandbriefe		527 500.—	
Schweizerische Aktien:			
Banken	71 000.—		
Finanzgesellschaften	<u>67 975.—</u>	138 975.—	
Ausländische Obligationen:			
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	13 483 367.—		
Andere	<u>19 443 002.16</u>	32 926 369.16	
Ausländische Aktien		<u>573 690.15</u>	
		94 209 186.81	
		Fr.	
Dauernde Beteiligungen pro memoria		1.—	
	Fr.	Fr.	
Gesamtbetrag der Auslandsaktiven		741 087 041.32	
- davon Bankdebitoren mit Laufzeit bis zu 90 Tagen längerfristige	350 157 575.46		
	124 181 041.21		
Aufwand			
		Fr.	
Passivzinsen		68 642 122.97	
Kommissionsaufwand		358 577.88	
Bankbehörden und Personal		8 205 393.20	
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen		3 230 325.68	
Geschäfts- und Bürokosten		3 649 798.05	
Steuern		5 208 268.15	
Abschreibungen und Rückstellungen		5 218 232.50	
Reingewinn		<u>8 847 883.30</u>	
		103 360 601.73	
Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1984			
		Fr.	
Aktivzinsen			Fr.
Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere			78 987 518.39
Kommissionsertrag			885 919.36
Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen			14 100 095.08
Wertschriftenertrag			4 349 904.73
Ertrag aus dauernden Beteiligungen			4 499 018.91
Verschiedenes			73 725.45
			<u>464 419.81</u>
			103 360 601.73
Vorschlag für die Verteilung des Reingewinns			
	Fr.	Fr.	
Gewinnvortrag 1983		602 850.86	
Reingewinn 1984		<u>8 847 883.30</u>	
Total		9 450 734.16	
Ausschüttung einer Bruttodividende von 10%	2 640 000.—		
Zuweisung an die gesetzliche Reserve	500 000.—		
Zuweisung an die Spezialreserve	<u>5 500 000.—</u>	8 640 000.—	
Vortrag auf neue Rechnung		810 734.16	

Grindlays Bank p.l.c., Londres, Succursales de Genève et Zurich

Bilan Intermédiaire au 31 décembre 1984
(sans compte de pertes et profits)

Actif		Passif	
	Fr.	Fr.	
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		8 111 846.79	
Avoirs en banque à vue		82 466 090.72	
- dont avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	44 620 794.24		
Avoirs en banque à terme		12 268 527.44	
- dont avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	9 189 589.44		
- dont jusqu'à 90 jours	11 005 554.51		
Effets de change et papiers monétaires		6 488 174.38	
Comptes courants débiteurs en blanc		10 606 254.38	
Comptes courants débiteurs gagés		54 870 335.88	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		665 128.40	
Avances et prêts à terme fixe gagés		12 691 736.15	
Titres		14 153 908.55	
Participations permanentes		50.—	
Immeuble à l'usage de la banque		4 172 050.63	
Autres actifs		7 075 903.10	
Total des actifs		<u>213 570 006.42</u>	
		Fr.	
Récapitulation des avoirs auprès du siège principal, des autres succursales, des banques et sociétés affiliées		53 810 383.68	
		Fr.	
Engagements en banque à vue			19 893 285.50
- dont engagements envers le siège principal, les autres succursales et les banques affiliées		14 914 519.90	
Engagements en banque à terme			116 935 281.23
- dont engagements envers le siège principal, les autres succursales et les banques affiliées		91 959 258.43	
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance		69 789 742.65	
Créanciers à vue			62 926 340.02
Créanciers à terme			5 907 162.76
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance		3 253 753.24	
Acceptations et billets à ordre			—
Autres passifs			7 896 544.91
Capital de dotation			—
Reserve légale			—
Autres réserves			—
Compte de pertes et profits:			—
Soldé reporté de l'exercice précédent			11 392.—
Total des passifs			<u>213 570 006.42</u>
		Fr.	
Récapitulation des engagements envers le siège principal, les autres succursales, les banques et sociétés affiliées		106 873 778.33	

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen
Bauabteilung Kreis III

Heerbrugg; Aufnahmegebäude, WC-Gebäude, Güterschuppen

Aussenrenovation:

1. Malerarbeiten (Los 1) (Aufnahme- und WC-Gebäude)
- Gerüstungen ca. 400 m²
 - Mauerwerk Fassade ca. 530 m²
 - Dachuntersichten ca. 320 m²
 - Fenster, Fensterläden und Aussentüren ca. 300 m²

2. Malerarbeiten (Los 2) (Güterschuppen)

- Rollgerüste 2 Stk.
- Holzwerk Fassade ca. 580 m²
- Dachuntersichten ca. 790 m²
- Mauerwerksockel ca. 130 m²

3. Spenglerarbeiten (Aufnahme-, WC-Gebäude und Güterschuppen)

- Dachrinnen ca. 240 m¹
- Einlaufbleche ca. 240 m¹
- Ablaufrohre ca. 80 m¹
- Kupferfalzdach ca. 220 m²

4. Glaserarbeiten (Aufnahmegebäude)

- Ersetzen von Fenstern ca. 80 m²

Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab Montag, 4. März 1985, bei der Sektion Bahndienst 3, Hauptbahnhof, 9001 St. Gallen. Eingabeformulare sind dort erhältlich.

Angebote mit der Aufschrift «Heerbrugg, AG resp. GS» sowie der entsprechenden Arbeitsgattung sind der Bauabteilung Kreis III der SBB, 8021 Zürich, bis Dienstag, 26. März 1985, verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis Ende 1985 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Donnerstag, 28. März 1985, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 95, 3. Stock, Zimmer 305.

1. Malerarbeiten Los 1 10.15 Uhr
2. Malerarbeiten Los 2 10.00 Uhr
3. Spenglerarbeiten 9.30 Uhr
4. Glaserarbeiten 9.45 Uhr

Hierzu haben die beteiligten Unternehmungen und die Geschäftsleitungen der Unternehmervverbände Zutritt. (M 77)

Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1984

Die Einbanddecken für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» 1984 (57. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes bezogen werden. Der braune Einband mit Goldprägung ist so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Mitteilungen der Kommission für Konjunkturfragen mitgebunden werden können.

Die Einbanddecke kann unter Vorauszahlung von Fr. 6.- auf Postcheckkonto 30-520 beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, bestellt werden. (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheins anbringen.)

Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen
Bauabteilung Kreis III

Oberriet; Aufnahmegebäude

Aussenrenovation:

1. Malerarbeiten: Gerüstungen ca. 380 m²
Mauerwerk Fassade ca. 300 m²
Dachuntersichten ca. 220 m²

2. Spenglerarbeiten

Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab Montag, 4. März 1985, bei der Sektion Bahndienst 3, Hauptbahnhof, 9001 St. Gallen. Eingabeformulare sind dort erhältlich.

Angebote mit der Aufschrift «Oberriet, AG, Malerarbeiten resp. Spenglerarbeiten» sind der Bauabteilung Kreis III der SBB, 8021 Zürich, bis Dienstag, 26. März 1985, verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis Ende 1985 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Donnerstag, 28. März 1985, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 95, 3. Stock, Zimmer 305.

1. Malerarbeiten: 10.30 Uhr
2. Spenglerarbeiten: 9.15 Uhr

Hierzu haben die beteiligten Unternehmungen und die Geschäftsleitungen der Unternehmervverbände Zutritt. (M 76)

Soumission de travaux de construction

Office des constructions fédérales
Arrondissement 1, Lausanne

Concerné: Payerne VD; Aéroport militaire - halle 3. Assainissement des façades + isolation thermique.

Les travaux suivants seront adjugés à la suite de mises en soumissions publiques:

CFC	Catégorie de travaux	Désignation	Quantité	Envoi des soumissions	Début présumé des travaux
225	Isolation façades	- isolation thermique périphérique	500 m ²	avril 1985	juin 1985
225	Isolation thermique	- à l'intérieur des portes roulantes	520 m ²	avril 1985	juin-juillet 1985
283	Plafonds suspendus	- panneaux en fibres minérales	2280 m ²	avril 1985	juin 1985

Les entreprises désireuses de participer aux soumissions voudront bien le faire savoir par écrit à l'Office des constructions fédérales, arrondissement 1, boulevard de Grancy 37, 1006 Lausanne, d'ici au 18 mars 1985, en indiquant:

- la désignation du lieu (Payerne - Aéroport militaire - halle 3)
- le no de CFC et la description des travaux qui les intéressent.

Seuls entrent en ligne de compte les entreprises et consortiums d'entreprises justifiant leur capacité d'exécuter les travaux. C'est pourquoi, en s'inscrivant, toute entreprise soumissionnaire donnera des indications sur son organisation et sur l'effectif de son personnel, ainsi que des références et, le cas échéant, le nom des entreprises associées et des principaux sous-traitants. (M 72)

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

4³/₄% Anleihe Kanton Bern 1985-95 von Fr. 80 000 000

Zweck: Konversion bzw. Rückzahlung der per 10. März 1985 gekündigten 7%% Anleihe 1975-87 Kanton Bern von Fr. 50 000 000.- sowie Finanzierung laufender Investitionen und Konsolidierung schwebender Schulden.

Anleihebedingungen: Zinssatz 4³/₄%, Jahrescoupons per 10. März. Anleihedauer längstens 10 Jahre, mit Rückzahlungsmöglichkeit für den Kanton Bern zum Nennwert nach 8 Jahren.
Inhabertitel zu Fr. 1000.-, Fr. 5000.- und Fr. 100 000.- sowie Schuldbuchforderungen. Kotierung der Anleihe an den Börsen von Bern, Basel, Lausanne und Zürich.

Emissionspreis: 99,50%
Emissionsfrist: 20. bis 26. Februar 1985, mittags
Liberierung: 10. März 1985

Konversions- und Zeichnungsscheine sind bei den Banken auf sämtlichen schweizerischen Bankplätzen erhältlich.

Kantonalbank von Bern
Emissionskonsortium Schweizerischer Banken
Verband Schweizerischer Kantonalbanken
Verband Schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen
Gruppe deutschschweizerischer Privatbankiers

Verband Schweizerischer Inkasso- und Treuhandinstitute



Der Verband Schweizerischer Inkasso- und Treuhandinstitute führt im April 1985 in Zürich ein umfassendes

Seminar für Schuldbetreibung und Konkurs

durch. Das Seminar wendet sich an alle SchK-Praktiker und ist auch Nichtmitgliedern des Verbandes zugänglich.

Referenten und Themen

Heinz Küng	Einführungsreferat
Charles E. Burk	Einleitung der Betreibung
Roland Isler	Pfändung
	Mietzinsbetreibung
Professor Dr. Kurt Amonn	Arrest
RA Dr. iur. Thomas Müller	Aktienrechtliche Verantwortlichkeit und Konkurs
	Betreibungs- und Konkursdelikte
Dr. iur. Erich Bürgi	Konkurs
	Nachlassvertrag
	Kreditsicherung
Professor Dr. Hans Ulrich Walder	Klagen im SchKG
RA Dr. iur. Rolf H. Weber	Vertragsrecht
Dr. iur. Lutz Krauskopf	Revision des SchKG

Termin

An den Dienstagen, 9.4., 16.4. und 30.4.1985, 10.20 bis ca. 17.30 Uhr

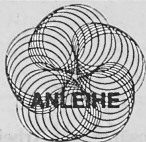
Ort

Hotel International, Am Marktplatz, 8050 Zürich-Oerlikon

Unterlagen und Anmeldung

Der ausführliche Seminarprospekt mit Anmeldekarte kann an folgender Adresse verlangt werden:

VSI
Schulung
Postfach 8383
8050 Zürich - oder Tel. 01/312.07.27



Asian Development Bank

(Asiatische Entwicklungsbank)

Tranche B von Sfr. 50 000 000, 1985-20.2.2000
mit variablem Zinssatz

(Valoren-Nummer 813.499)

Gemäss Artikel II, Ziffer 2b, der Anleihebedingungen wurde der Zinssatz für die erste Zinsperiode vom 20. Februar 1985 bis 20. August 1985 festgelegt mit

6 1/16 %

Basel, den 18. Februar 1985

Aus Auftrag:
Schweizerischer Bankverein

7 1/2% Anleihe Kanton Thurgau 1975-88 von Fr. 25 000 000

(Valoren-Nummer 17 105)

Der Regierungsrat des Kantons Thurgau hat beschlossen, die oben erwähnte Anleihe gemäss Anleihevertrag Art. 2 auf den 1. Juni 1985

zur Rückzahlung zum Nennwert zu kündigen.

Von diesem Datum an können die Obligationen, versehen mit den nicht fälligen Coupons per 1. Juni 1986 und folgende, bei einer auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstelle zur Rückzahlung eingereicht werden.

Weinfelden, den 15. Februar 1985

Die Syndikatsleitung
Thurgauische Kantonalbank



Spar- und Leihkasse Erlach

mit Filiale in Ins und Agenturen in Müntschemier und Siselen-Finsterhennen
Regionalbank für alle Bankgeschäfte am oberen Bielersee seit 1883

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 9. März 1985, 15.30 Uhr, in der Turnhalle in Erlach.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1984.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen:
 - a. Bestätigungswahlen;
 - b. Neuwahlen.
6. Verschiedenes.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Ausweis über die Liquidität und die eigenen Mittel, die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes und das Protokoll der Generalversammlung vom 17. März 1984 liegen im Geschäftslokal in Erlach zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Aktionäre werden zur Generalversammlung höflich eingeladen. Sie werden gebeten, die Eintrittskarten bis spätestens am 6. März 1985 bei einer unserer Geschäftsstellen in Erlach, Ins, Müntschemier oder Siselen-Finsterhennen zu bestellen.

Erlach, den 31. Januar 1985

Der Verwaltungsrat

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt die unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»

Sopafin, Société de participations financières, Genève

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 20 mars 1985, à 11 h. 30, dans les bureaux de MM. Pictet & Cie, banquiers, boulevard Georges-Favon 29, à Genève.

Ordre du jour de l'assemblée:

1. Rapport de gestion.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Votations sur les conclusions de ces rapports et décharge au conseil d'administration.
4. Réélection de deux administrateurs.
5. Nomination de l'organe de contrôle pour l'exercice 1985.

Conformément à l'art. 696 CO, le bilan et le compte de pertes et profits au 31 décembre 1984, le rapport du contrôleur, le rapport de gestion et les propositions concernant le paiement du dividende seront à la disposition des actionnaires, dès le 11 mars 1985 au siège de la société, boulevard Georges-Favon 29, chez MM. Pictet & Cie.

Afin de pouvoir assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires auront à déposer leurs titres au siège avant le 15 mars 1985, à 12 h.

Genève, le 20 février 1985

Le conseil d'administration

Indchem SA, Bâle

Le conseil d'administration convoque les actionnaires de la société à

l'assemblée générale ordinaire

qui se tiendra le jeudi 28 février 1985, à 11 h. 30, dans les bureaux de la Banque Suisse de Crédit et de Dépôts, rue François-Bonivard 12, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur le bilan au 31 décembre 1984 et le compte de pertes et profits de l'exercice 1984.
2. Rapport du contrôleur sur l'exercice 1984.
3. Approbation des comptes et de la proposition de répartition du bénéfice disponible au 31 décembre 1984.
4. Décharge au conseil d'administration pour sa gestion.
5. Renouvellement de mandats d'administrateurs.
6. Nomination de deux nouveaux administrateurs.
7. Nomination de l'organe de contrôle de la société.
8. Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion et celui des contrôleurs seront mis à la disposition des actionnaires dès mardi 19 février 1985.

Bâle, le 15 février 1985

Le conseil d'administration

Inerti SA, Manno

Convocazione di assemblea generale ordinaria

I Signori azionisti sono convocati all'assemblea generale ordinaria che si terrà il giorno 14 marzo 1985, alle ore 14.30, presso la sede sociale di Manno, con le seguenti

Trattande:

1. Rapporto dell'amministrazione e presentazione dei conti; rapporto di revisione.
2. Approvazione dei conti, delibera sulla destinazione dell'utile e scarico all'amministrazione.
3. Nomine statutarie.
4. Eventuali.

Il conto profitti e perdite, il bilancio, il rapporto di revisione e quello sulla gestione nonché la proposta riguardante l'impiego dell'utile netto saranno a disposizione degli azionisti presso la sede sociale a partire dal 1° marzo 1985.

Manno, il 14 febbraio 1985

Inerti SA
L'amministratore unico



Gute Stempel und Schilder von
Wanger+Ulrich AG
8401 Winterthur Rütlistr. 10 (beim Lindspitz)
Telefon (052) 22 65 51 immer P

Inserate Im
SHAB
haben Erfolg

Kompetente Beratung und Information über
**NCR Personal Computer
Decision Mate V**
durch

Zeichnungs-
schränke
Hänge-Zeich-
nungsschränke
kaufen Sie
vorteilhaft bei:

P. Sandmeyer AG
8305 Dietlikon
Tel. 01 833 23 90

REBUMA SUTER AG
Computersysteme und -Zubehör
NCR A-Vertretung
Uetlibergstrasse 350, 8045 Zürich
Tel. 01 462 66 36

Der Weg zur erfolgreichen
Kapitalanlage!

Gratisinformation unter
Chiffre Q-05-81490,
an Publicitas, 3001 Bern

Seit 1928

Informationslisten
Wirtschaftsauskünfte und Inkassos
Im In- und Ausland
Verlustscheinverwertung

Credita

6403 Küsnacht am Rigi

Telefon 041 81 13 61

Für Personen- und Begleitschutz sowie Sicherungen von Konferenzen-, Objekten oder Be- und Überwachungen können Sie unser professionelles

Sicherheitspersonal

anfordern.

In einem persönlichen Gespräch beraten wir Sie vertraulich über unsere vielfältigen Einsatzmöglichkeiten.

DHB Sicherheitsdienst AG, 4020 Basel, Tel. 061 22 78 11